

ВК 19*

Євроінтеграційні процеси в Україні: перекладацький аспект (к. філол. н., доц. Гринько О.С.)

Курс розроблено в світлі отримання Україною статусу країни-кандидата в члени ЄС та стрімкого зростання попиту на українську мову як мову перекладу в європейських інституціях. Курс висвітлює основні поняття, явища та тенденції процесів європейської інтеграції в Україні з точки зору роботи перекладача. Курс передбачає переклад (усний та письмовий) текстів різних жанрів на відповідну тематику та ознайомлення з термінологією, яка стосується роботи установ ЄС.

Курс викладається англійською мовою.

Дискурс англомовних мас-медіа (к. філол. н., доц. Терехова Л.В.)

Курс присвячений вивченню прагматичних та дискурсивних особливостей англомовної газетної комунікації. Висвітлення проблематики курсу відбувається через розкриття таких тематичних складових, як історія газетної комунікації, етапи створення журналістського тексту, жанри газетних текстів, прагматика газетних текстів різних жанрів, структура газетної статті (текст, паратекст, взаємодія “текст-паратекст”), реклама як текст.

Мета навчальної дисципліни – ознайомити здобувачів вищої освіти з колом питань, пов’язаних із функціонуванням англомовних засобів масової інформації, їхньою історією та сьогоденням, розглянути особливості журналістського дискурсу для розвинення власної рефлексії здобувачів щодо функціонування інформаційного простору в сучасному світі.

Основні завдання:

1) ознайомити здобувачів з історією мас-медіа на різних етапах забезпечення потреби людства у широкому інформуванні, особливостями мас-медіа до винайдення друкарського верстата та з масово тиражованими новинами модерної доби;

2) ознайомити з принципами роботи журналіста, що застосовуються на різних етапах від збирання інформації до донесення її до кінцевого споживача;

3) сприяти розвитку рефлексії у здобувачів щодо особливостей функціонування людського фактору у галузі: журналістський дискурс, редакторська присутність, взаємодія з читацькою аудиторією;

4) сприяти розвитку рефлексії у здобувачів щодо особливостей функціонування та створення поточної інформаційної картини різними медіа: телебачення, радіо, соцмережі, письмова преса;

5) сприяти розвитку рефлексії у здобувачів щодо ролі нежурналістських вербально-візуальних матеріалів комерційного характеру (реклама), які з’являються в журналістських виданнях.

Курс викладається англійською мовою.

*Пропонується разом з блоком ВК20 Третя іноземна мова (французька/німецька /іспанська /італійська /новогрецька /китайська)